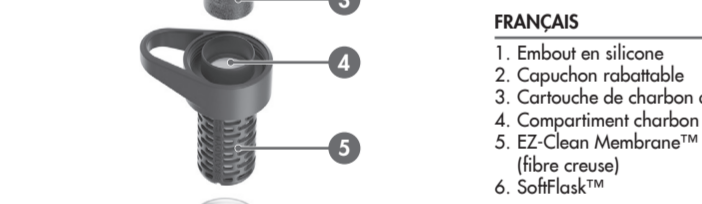


## KATADYN®


MAKING WATER DRINKING WATER

### Katadyn BeFree™ Water Filtration System™ AC 0.5L, AC 1.0L



<b>ITALIANO</b>	<b>SUOMI</b>	<b>日本語 (JAPANESE)</b>
1. Bocceglio in silicone	1. Silikoninen suukappale	1. シリコン製マウスピース
2. Tappo a ribalta	2. Flip Cap	2. フリップキャップ
3. Fibra di carbone attivo	3. Aktiivoidut hiilikuidut	3. 活性炭繊維
4. Supporto	4. Pidike	4. ホルダー
5. EZ-Clean Membrane™ (fibra cava)	5. EZ-Clean Membrane™ (ontto kuitu)	5. EZ-Clean Membrane™ (中空糸)
6. SoftFlask™	6. SoftFlask™	6. ソフトフラスコ

<b>NEDERLANDS</b>	<b>POLSKI</b>	<b>中文 (CHINESE)</b>
1. Silikonen mondskud	1. Silikonowy ustnik	1. 硅胶吹嘴
2. Klappdon	2. Flip Cap	2. 翻盖
3. Geactiveerde koolstofvezels	3. Witkonia węgla aktywnego	3. 活性炭纤维
4. Houder	4. Uchwyty	4. 支架
5. EZ-Clean Membrane™ (holle vezel)	5. EZ-Clean Membrane™ (puste włókna)	5. EZ-Clean Membrane™ (中空纤维)
6. SoftFlask™	6. SoftFlask™	6. 软水瓶

<b>SVENSKA</b>	<b>PRODUCT REGISTRATION</b>
1. Munstycke i silikon	Please take a moment to register your new Katadyn product by completing the short product registration form online. <a href="https://www.katadyngroup.com/productregistration">https://www.katadyngroup.com/productregistration</a>
2. Fällbart lock	
3. Aktiverade kolfilter	
4. Hållare	
5. EZ-Clean Membrane™ (håligr fiber)	
6. SoftFlask™	

#### ENGLISH

##### INTENDED USE OF THE KATADYN BEFREE™

This product is designed to reduce the levels of bacteria and protozoan cysts commonly found in fresh water sources to make it safe for drinking when used properly in accordance with the instructions provided in this manual. It reduces microplastic and meets the U.S. Environmental Protection Agency’s microbiological water purifier standards for reduction of bacteria (99.9999% Klebsiella terrigena), protozoan cysts (99.9% Giardia and Cryptosporidium). The activated carbon fiber will improve taste, odor and clarity. It is ideal for hiking, camping in the wilderness or traveling in urban or rural areas where water is unsafe or questionable.

Water definitions as used in this manual:
Fresh water = Untreated water (lakes, rivers, streams, wells, taps etc.) but no salt or brackish water.

Filtered fresh water = Potable drinking water
Treated water = Treated tap water, chemically disinfected water or boiled disinfected water

##### SAFETY WARNINGS

CAREFULLY READ, UNDERSTAND AND FOLLOW ALL instructions and warnings provided before using the Katadyn BeFree™.

Using the Katadyn BeFree™ improperly or drinking untreated water can result in exposure to harmful microorganisms and an increased risk of diseases. Reduce your risk of becoming sick by following the warnings and instructions in this manual and by educating yourself on backcountry/ travel illness prevention.

YOU ARE RESPONSIBLE FOR YOUR OWN SAFETY AND THOSE IN YOUR GROUP. PLEASE USE GOOD JUDGMENT.

Improve use of the Katadyn BeFree™ or use of a damaged or contaminated EZ-Clean Membrane™ exposes you to harmful microorganisms and increases your risk of contracting a gastrointestinal illness.

- The Katadyn BeFree™ does not remove viruses. If there is any risk of viruses in the water, use a registered disinfectant such as Katadyn Micropur Tablets (MP1 or MF 1T), in combination with the Katadyn BeFree™ (note: Follow all instructions for proper use of Micropur and wait the appropriate treatment time) or boil your water (must bring to a rolling boil for 3 minutes).
- Do not let EZ-Clean Membrane™ freeze to prevent damage.
- Improve threading of cap to the SoftFlask™ could cause fluid leakage and result in illness.
- Give attention to hygiene and sanitation after exposure to contaminated water to reduce the risk of an indirect infection.
- Do not any use tools, as this could damage your equipment.
- Do not rinse the EZ-Clean Membrane™ under direct running water – doing so may destroy the hollow fibers. Check “Performance Tips, EZ-Clean steps (Shake, Swish) for cleaning options.
- Do not touch the hollow fibers with a tool or with your fingers.
- If the Katadyn BeFree™ has been dropped into a fresh water source, follow instructions for long term storage to completely disinfect filter before use. If the Katadyn BeFree™ is damaged or contaminated, do not use.
- Do not allow fresh water to contaminate the output parts (drink nozzle, filter output).
- Do not filter anything other than fresh water through your Katadyn BeFree™ or the EZ-Clean Membrane™ may become damaged or contaminated.
- Do not modify system in any way, shape or form.
- If you drop the Katadyn BeFree™ hard and suspect it has been damaged, visit our website to learn how to perform a filter integrity test.

##### PRODUCT SETUP

Filter and discard 1 liter of water to flush the EZ-Clean Membrane™ before initial use. To use the activated carbon fiber with the Katadyn BeFree™, unscrew the flip cap from the EZ-Clean Membrane™. Place the activated carbon fibers in the holder and screw the nozzle back on. Always filter and discard 1 liter of water after opening the activated carbon holder or reinserting the activated carbon, to flush and remove harmless particles and dust.

**Note:** Activated carbon fiber limits the water flow to optimal conditions for odor, taste and chlorine removal.

##### NORMAL OPERATION

- Open the system by holding the top of the SoftFlask™ and unscrew the EZ-Clean Membrane™ counterclockwise.
- Fill the SoftFlask™ with fresh water (not salt or brackish water) from the best water source available (such as clear lakes, rivers, streams or faucets and fountains).
- Close the system by screwing filter clockwise onto the SoftFlask™. Ensure tight sealing and avoid cross-threading which could lead to bypass.
- Open the flip cap.
- Squeeze the SoftFlask™ smoothly or drink directly from the nozzle (for best performance invert and lightly squeeze the SoftFlask™).

##### PERFORMANCE TIPS

- To extend the life of your EZ-Clean Membrane™, always use the best available fresh water source. A clear water source results in longer operational life. Avoid still water or water in areas of heavy human or animal use.
- If water flow slows down, or the SoftFlask™ becomes harder to squeeze, use ONE of the EZ-Clean steps (Shake, Swish): Extend your filter’s lifetime by following these steps at least every 5 liters.

**Shake:** Fill the SoftFlask™ with fresh water & shake to easily clean the EZ-Clean Membrane™ in the field.

**Swish:** Remove the filter and swish in any fresh water source to clean in the field (Note: DO NOT allow the drink nozzle and top of the filter to contact contaminated water sources).

If Shake or Swish fail to restore water flow, replace EZ-Clean Membrane™.

-> On extended trips, bring along an EZ-Clean Membrane™ Replacement.

- Trapped air in the EZ-Clean Membrane™ may also reduce flow rates. Fill half the SoftFlask™ with fresh water, close the system, shake the system, open the cap, and squeeze the SoftFlask™ until the water goes through the EZ-Clean Membrane™.

- If reduced flow persists (e.g. after long term storage), let the system soak for at least one hour.

**PERIODIC MAINTENANCE (DURING TRIP) AND LONG-TERM STORAGE (AFTER YOUR TRIP IS OVER)**
Disinfect your Katadyn BeFree™ monthly or every 100 L of use or before storage to prevent microbiological growth within the EZ-Clean Membrane™.

- Fill a container with filtered or treated water and add 1 Micropur Tablet (MP1 or MFT1) (If not available, use 4 drops of unscented, uncolored sodium hypochlorite solution, known as ordinary household bleach).
- Remove the activated carbon fiber from the system.
- Pour the solution into the SoftFlask™ and close the system.
- Squeeze out the entire amount of water through the EZ-Clean Membrane™.
- Allow all components to air dry completely before reassembling the system.

**Note:** When removing the Katadyn BeFree™ from long-term storage, flush the system with 1 liter of filtered or treated water to remove any dust, particles or stale taste. If there is no water flow, fill the SoftFlask™ with water and let the system soak for at least an hour.

##### FILTER CAPACITY & REPLACEMENT PARTS

The life span of the EZ-Clean Membrane™ and activated carbon fiber depend on water quality. To extend life of your EZ-Clean Membrane™, clean it regularly. For optimum performance replace the EZ-Clean Membrane™ after 1000 liters or 264 gallons (or if water flow has slowed or stopped) and replace activated carbon fiber after 200 liters or 3 months after first use (review Performance Tips to ensure best product performance).

Replacement parts: EZ-Clean Membrane™, activated carbon fiber, flip cap, silicone mouthpiece. Available from the dealer where you purchased your Katadyn BeFree™.

##### KATADYN BEFREE™ LIMITED WARRANTY

www.katadyngroup.com/warranty

#### FRANÇAIS

##### UTILISATION ET DESTINATION DU KATADYN BEFREE™

Ce produit est conçu pour réduire les niveaux de bactéries et de kystes de protozoaires couramment trouvés dans les sources d'eau douce afin de la rendre plus sûre pour la consommation, lorsqu'il est utilisé correctement conformément aux instructions fournies dans ce manuel. Il réduit les microplastiques et répond aux normes microbiologiques des purificateurs d'eau de l'Agence américaine de protection de l'environnement pour la réduction des bactéries (99,9999 % de Klebsiella terrigena) et des kystes de protozoaires (99,9 % de Giardia et de

E. coli). La fibre de charbon actif améliore le goût, l'odeur et la clarté de l'eau. Il est idéal pour la randonnée, le camping sauvage ou les voyages dans les zones urbaines ou rurales où l'eau n'est pas sûre ou semble douteuse.

Définitions de l'eau telles qu'elles sont utilisées dans ce manuel :
Eau douce = Eau non traitée (lacs, rivières, ruisseaux, puits, robinets, etc.), mais pas d'eau salée ou saumâtre.
Eau douce filtrée = Eau potable après filtration
Eau traitée = Eau du robinet traitée, eau désinfectée chimiquement ou eau désinfectée bouillie.

**AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ**
LIRE ATTENTIVEMENT, COMPRENDRE ET SUIVRE TOUTES les instructions et tous les avertissements fournis avant d'utiliser le Katadyn BeFree™.

L'utilisation incorrecte de la Katadyn BeFree™ ou la consommation d'eau non traitée peut entraîner une exposition à des micro-organismes nocifs et un risque accru de maladies. Réduisez votre risque de tomber malade en respectant les avertissements et les instructions de ce manuel et en vous informant sur la prévention des maladies dans la nature ou en voyage.

VOUS ÊTES RESPONSABLE DE VOTRE PROPRE SÉCURITÉ ET DE CELLE DES MEMBRES DE VOTRE GROUPE. FAITES PRELUE DE DISCRERNEMENT.

L'utilisation incorrecte du Katadyn BeFree™ ou l'utilisation d'une EZ-Clean Membrane™ endommagée ou contaminée vous expose à des micro-organismes nocifs et augmente votre risque de contracter une maladie gastro-intestinale.

- La membrane BeFree™ de Katadyn n'élimine pas les virus. En cas de risque de présence de virus dans l'eau, utilisez un désinfectant homologué tel que les comprimés Katadyn Micropur (MP1 ou MF 1T), en combinaison avec la Katadyn BeFree™ (remarque : suivez toutes les instructions relatives à l'utilisation correcte de Micropur et attendez le temps de traitement approprié) ou faites bouillir votre eau (elle doit être portée à ébullition vive pendant 3 minutes).
- Ne laissez pas EZ-Clean Membrane™ geler afin d'éviter tout dommage.
- Un mauvais vissage du bouchon sur le SoftFlask™ peut entraîner une fuite d'eau non traitée et provoquer une maladie.
- Procédez à un nettoyage et veillez à une bonne hygiène après une exposition à de l'eau contaminée afin de réduire le risque d'infection indirecte.
- N'utilisez pas d'outils, car cela pourrait endommager votre équipement.
- Ne rincez pas l'EZ-Clean Membrane™ sous un jet d'eau du robinet - vous risqueriez de détruire les fibres creuses à cause de la pression. Consultez la section « CONSEILS D'UTILISATION, étapes EZ-Clean (secouer, agiter) » pour connaître les options de nettoyage.
- Ne pas toucher les fibres creuses avec un outil ou avec les doigts.
- Si la membrane BeFree™ ou sa partie supérieure sont tombés dans une source d'eau non traitée, suivez les instructions pour le stockage à long terme afin de désinfecter complètement le filtre avant de l'utiliser. Si le Katadyn BeFree™ est endommagé ou contaminé, ne pas l'utiliser.
- Ne pas laisser l'eau non traitée contaminer les pièces de sortie (embout en silicone, sortie d'eau du filtre).
- Ne filtrez rien d'autre que de l'eau douce dans votre Katadyn BeFree™, sous peine d'endommager ou de contaminer l'EZ-Clean Membrane™.
- Ne modifiez pas le système de quelque manière que ce soit, sous quelque forme que ce soit.
- Si vous faites tomber le Katadyn BeFree™ brutalement et que vous soupçonnez qu'il a été endommagé, consultez notre site Web pour savoir comment effectuer un test d'intégrité du filtre.

##### CONFIGURATION DU PRODUIT

Faites passer 1 litre d'eau à travers l'EZ-Clean Membrane™, puis jetez-la, afin de rincer cette dernière avant sa première utilisation. Pour utiliser la cartouche de charbon actif avec le Katadyn BeFree™, dévisser le bouchon de la membrane EZ-Clean Membrane™. Placez la cartouche de charbon actif dans le compartiment dédié et revissez le bouchon. Filtraz et jetez toujours 1 litre d'eau après avoir ouvert le support de charbon actif ou réinséré le charbon actif, afin de rincer et d'éliminer les particules inoffensives et la poussière.

**Remarque :** les fibres de charbon actif permettent de réduire le débit d'eau et de l'ajuster aux conditions optimales pour éliminer les odeurs, le goût et le chlore.

##### FONCTIONNEMENT NORMAL

- Ouvrez le système en tenant le haut du SoftFlask™ et en dévissant l'EZ-Clean Membrane™ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Remplissez le SoftFlask™ d'eau douce (pas d'eau salée ou saumâtre) provenant de la meilleure source d'eau disponible (comme des lacs clairs, des rivières, des ruisseaux ou des robinets et des fontaines).
- IMPORTANT :** essuyez l'eau douce qui se trouve à l'extérieur du SoftFlask™ avant de la boire.
- Fermez le système en vissant le filtre dans le sens des aiguilles d'une montre sur le SoftFlask™.
- Ouvrez le capuchon rabattable.
- Pressez doucement le SoftFlask™ ou buvez directement à l'embout en silicone. (Pour de meilleures performances, renversez et pressez légèrement le SoftFlask™.

##### CONSEILS D'UTILISATION

- Pour prolonger la durée de vie de votre EZ-Clean Membrane™, utilisez toujours la meilleure source d'eau douce disponible. Une source d'eau claire favorisera une durée de vie opérationnelle plus longue. Évitez les eaux stagnantes ou les eaux situées dans des zones fortement fréquentées par les humains ou les animaux.
- Si le débit d'eau ralentit ou si le SoftFlask™ devient plus difficile à presser, utilisez UNE des étapes de l'EZ-Clean (secouer, agiter) : Prolongez la durée de vie de votre filtre en suivant ces étapes ou moins tous les 5 litres.

**Secouer :** Remplissez le SoftFlask™ d'eau fraîche et secouez-le pour nettoyer facilement la EZ-Clean Membrane™ sur le terrain.

**Agiter :** Retirez le filtre et l'agiter dans n'importe quelle source d'eau douce pour le nettoyer sur le terrain (Remarque : NE PAS laisser l'embout en silicone buvable et le haut du filtre entrer en contact avec des sources d'eau contaminées).

Si ces deux actions (secouer/agiter) ne parviennent pas à rétablir le bon débit d'eau, remplacez l'EZ-Clean Membrane™.

-> lors de voyages prolongés, emportez un EZ-Clean Membrane™ de remplacement.

L'air piégé dans l'EZ-Clean Membrane™ peut également réduire les débits. Remplissez la moitié du SoftFlask™ avec de l'eau douce, fermez le système, secouez-le, ouvrez le capuchon et pressez le SoftFlask™ jusqu'à ce que l'eau passe à travers l'EZ-Clean Membrane™.

- Si la réduction du débit persiste (par exemple après un stockage de longue durée), laissez tremper l'EZ-Clean Membrane™ pendant au moins une heure.

##### ENTRETIEN PÉRIODIQUE (PENDANT LE VOYAGE) ET ENTREPOSAGE DE LONGUE DURÉE (APRÈS LA FIN DU VOYAGE)

Désinfectez votre Katadyn BeFree™ tous les mois ou tous les 100 L d'utilisation ou avant le stockage pour empêcher tout développement microbien à l'intérieur de l'EZ-Clean Membrane™.

- Remplir un récipient avec de l'eau filtrée ou traitée et ajouter 1 comprimé Micropur (MP1 ou MF 1T). (Si ceux-ci ne sont pas disponibles, utilisez 4 gouttes de solution d'hypochlorite de sodium non parfumée et non colorée, connue sous le nom d'eau de Javel ordinaire).
- Retirez la cartouche de charbon actif du système.
- Versez la solution dans le SoftFlask™. Fermez le système.
- Faites passer la totalité de la quantité d'eau à travers l'EZ-Clean Membrane™.
- Laissez tous les composants sécher complètement à l'air avant de réassembler le système.

**Remarque :** lorsque vous voulez réutiliser le Katadyn BeFree™ après une longue période de stockage, rincez le système avec 1 litre d'eau filtrée ou traitée pour éliminer toute poussière, particule ou goût de renfermé. Si l'n y a pas d'écoulement d'eau, remplacez la SoftFlask™ d'eau et laissez l'EZ-Clean Membrane™ tremper pendant au moins une heure.

##### CAPACITÉ DU FILTRE ET PIÈCES DE RECHANGE

La durée de vie de l'EZ-Clean Membrane™ et de la fibre de charbon actif dépend de la qualité de l'eau. Pour prolonger la durée de vie de votre EZ-Clean Membrane™, nettoyez-le régulièrement. Pour une performance optimale, remplacez l'EZ-Clean Membrane™ après 1000 litres ou 264 gallons (ou si le débit d'eau a diminué ou s'est arrêté) et remplacez la cartouche de charbon actif après 200 litres ou 3 mois après la première utilisation (consultez les Conseils de performance pour assurer la meilleure performance du produit).

Pièces de rechange : EZ-Clean Membrane™, cartouche de charbon actif, capuchon rabattable, embout en silicone. Disponibles auprès du revendeur de Katadyn BeFree™.

##### KATADYN BEFREE™ GARANTIE LIMITÉE

www.katadyngroup.com/warranty

#### DEUTSCH

##### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG DES KATADYN BEFREE™

Dieses Produkt wurde entwickelt, um den Gehalt an Bakterien und Protozoen-Zysten, die üblicherweise in Süßwasserquellen vorkommen, zu reduzieren und das Wasser trinkbar zu machen, wenn es ordnungsgemäß gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch verwendet wird. Es reduziert Mikroplastik und erfüllt die mikrobiologischen Wasserreinigungsstandards der US-Umweltschutzbehörde für die Reduzierung von Bakterien (99,9999% Klebsiella terrigena) und Protozoen-Zysten (99,9% Giardia und Cryptosporidium). Die Aktivkohlefaser verbessert Geschmack, Geruch und Klarheit. Es ist ideal für Wanderungen, Camping in der Wildnis oder Reisen in städtischen oder ländlichen Gebieten, wo das Wasser unsicher oder fragwürdig ist.

Wasserdefinitionen, wie sie in diesem Handbuch verwendet werden:
Süßwasser = unbehandeltes Wasser (Seen, Flüsse, Bäche, Brunnen, Wasserhähne usw.), aber kein Salz- oder Brackwasser.
Behandeltes Wasser = trinkbares Wasser
Behandeltes Wasser = Behandeltes Leitungswasser, chemisch desinifiziertes Wasser oder abgekochtes desinifiziertes Wasser

##### SICHERHEITSHINWEISE

LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN SIE SORGFÄLTIG ALLE Anweisungen und Warnhinweise, bevor Sie den Katadyn BeFree™ benutzen.

Die unsachgemäße Verwendung des Katadyn BeFree™ oder das Trinken von unbehandeltem Wasser kann zu einer Exposition gegenüber schädlichen Mikroorganismen und einem erhöhten Krankheitsrisiko führen. Verringern Sie Ihr Krankheitsrisiko, indem Sie die Warnhinweise und Anweisungen in diesem Handbuch befolgen und sich über die Vorbeugung von Krankheiten im Gelände und auf Reisen informieren.

SIE SIND FÜR IHRE EIGENE SICHERHEIT UND DIE DER ANDEREN TEILNEHMER IHRER GRUPPE VERANTWORTLICH. BITTE GEHEN SIE MIT GESUNDEM MENSCHENVERSTAND VOR.

Die unsachgemäße Verwendung des Katadyn BeFree™ oder die Verwendung einer beschädigten oder verunreinigten EZ-Clean Membrane™ setzt Sie schädlichen Mikroorganismen aus und erhöht Ihr Risiko, eine Magen-Darm-Erkrankung zu bekommen.

- Der Katadyn BeFree™ entfernt keine Viren. Wenn das Risiko von Viren im Wasser besteht, verwenden Sie ein registriertes Desinfektionsmittel wie Katadyn Micropur Tabletten (MP1 oder MF 1T) in Kombination mit dem Katadyn BeFree™ (Hinweis: Befolgen Sie alle Anweisungen zur korrekten Verwendung von Micropur und warten Sie die entsprechende Behandlungszeit ab) oder kochen Sie Ihr Wasser ab (3 Minuten lang aufkochen lassen).
- Lassen Sie die EZ-Clean Membrane™ nicht einfrieren, um Schäden zu vermeiden.
- Wenn die Kappe der SoftFlask™ nicht richtig aufgeschraubt wird, kann Flüssigkeit auslaufen und zu Krankheiten führen.
- Achten Sie nach dem Kontakt mit kontaminiertem Wasser auf Hygiene und Sauberkeit, um das Risiko einer indirekten Infektion zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine Werkzeuge, da dies Ihre Ausrüstung beschädigen könnte.
- Spülen Sie die EZ-Clean Membrane™ nicht unter fließendem Wasser ab - dies könnte die Hohlfasern zerstören. Schauen Sie unter „Leistungsstipps, EZ-Clean-Schritte (Schütteln, Schwenken)“ nach, um sich über die Reinigungsmöglichkeiten zu informieren.
- Berühren Sie die Hohlfasern nicht mit einem Werkzeug oder mit Ihren Fingern.
- Wenn der Katadyn BeFree™ in eine Frischwasserquelle gefallen ist, befolgen Sie die Anweisungen zur Langzeitlagerung, um den Filter vor der Verwendung vollständig zu desinifizieren. Wenn der Katadyn BeFree™ beschädigt oder verunreinigt ist, darf er nicht verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass kein Frischwasser in die Auslaufeile (Mundstück, Filterausgang) gelangt.
- Lassen Sie kein anderes Wasser als Frischwasser durch Ihren Katadyn BeFree™, da sonst die EZ-Clean Membrane™ beschädigt oder verunreinigt werden könnte.
- Verändern Sie das System nicht in irgendeiner Art und Weise.
- Wenn Sie den Katadyn BeFree™ fallen lassen und vermuten, dass er beschädigt wurde, besuchen Sie unsere Website, um zu erfahren, wie Sie einen Filterintegritätstest durchführen können.

##### PRODUKT-SETUP

Filtern und verwerten Sie 1 Liter Wasser, um die EZ-Clean Membrane™ vor dem ersten Gebrauch zu spülen. Um die Aktivkohlefasern mit dem Katadyn BeFree™ zu verwenden, schrauben Sie den Mundstückdeckel von der EZ-Clean Membrane™ ab. Setzen Sie die Aktivkohlefasern in den Halter und schrauben Sie den Mundstückdeckel wieder auf. Nach dem Öffnen des Aktivkohlehalters oder dem Wiedereinsetzen der Aktivkohle immer 1 Liter Wasser filtern und verwerten, um harmlose Partikel und Staub zu spülen und zu entfernen.

**Hinweis:** Aktivkohlefasern begrenzen den Wasserdurchfluss auf optimale Bedingungen für die Entfernung von Geruch, Geschmack und Chlor.

##### NORMALER BETRIEB

- Öffnen Sie das System, indem Sie die Oberseite der SoftFlask™ festhalten und die EZ-Clean Membrane™ gegen den Uhrzeigersinn abschrauben.
- Füllen Sie die SoftFlask™ mit Süßwasser (kein Salz- oder Brackwasser) aus der besten verfügbaren Wasserquelle (z. B. klare Seen, Flüsse, Bäche oder Wasserhähne und Brunnen).
- WICHTIG:** Wischen Sie das Frischwasser vor dem Trinken von der Außenseite der SoftFlask™ ab.
- Schließen Sie das System, indem Sie den Filter im Uhrzeigersinn auf die SoftFlask™ schrauben. Achten Sie auf dichten Verschluss und vermeiden Sie ein Verkannten, das zu einem Bypass führen könnte.
- Öffnen Sie den Mundstückdeckel.
- Drücken Sie die SoftFlask™ sanft zusammen oder trinken Sie direkt vom Mundstück (für beste Leistung kippen Sie die SoftFlask™ und drücken Sie sie leicht zusammen).

##### LEISTUNGSTIPPS

- Um die Lebensdauer Ihrer EZ-Clean Membrane™ zu verlängern, verwenden Sie immer die beste verfügbare Frischwasserquelle. Eine klare Wasserquelle führt zu einer längeren Lebensdauer. Vermeiden Sie stehendes Wasser oder Wasser in Gebieten, die von Menschen oder Tieren stark genutzt werden.
- Wenn sich der Wasserfluss verlangsamt oder die SoftFlask™ sich schwerer zusammendrücken lässt, führen Sie EINEN der EZ-Clean Schritte durch (Schütteln, Schwenken): Verlängern Sie die Lebensdauer Ihres Filters, indem Sie diese Schritte mindestens alle 5 Liter durchführen.

**Schütteln:** Füllen Sie die SoftFlask™ mit frischem Wasser und schütteln Sie sie, um die EZ-Clean Membrane™ vor Ort leicht zu reinigen.

**Schwenken:** Nehmen Sie den Filter heraus und schwenken Sie ihn in einer beliebigen Frischwasserquelle, um ihn vor Ort zu reinigen (Hinweis: Achten Sie darauf, dass das Mundstück und die Oberseite des Filters nicht mit kontaminiertem Wasser in Berührung kommen).

Wenn der Wasserfluss durch Schütteln oder Schwenken nicht wiederhergestellt werden kann, EZ-Clean Membrane™ ersetzen.

-> Nehmen Sie auf längeren Reisen ein EZ-Clean Membrane™ Ersatzteil mit.

- Eingeschlammte Luft in der EZ-Clean Membrane™ kann ebenfalls die Durchflusrate verringern. Füllen Sie die SoftFlask™ zur Hälfte mit frischem Wasser, schließen Sie das System, schütteln Sie es, öffnen Sie den Deckel und drücken Sie die SoftFlask™, bis das Wasser durch die EZ-Clean Membrane™ fließt.
- Wenn der Durchfluss weiterhin reduziert ist (z. B. nach längerer Lagerung), lassen Sie das System mindestens eine Stunde lang einweichen.

##### PERIODISCHE WARTUNG (WÄHREND DER REISE) UND LANGFRISTIGE LAGERUNG (NACH BEENDIGUNG DER REISE)

Desinifizieren Sie Ihren Katadyn BeFree™ monatlich oder alle 100 Liter oder vor der Lagerung, um mikrobiologisches Wachstum innerhalb der EZ-Clean Membrane™ zu verhindern.

- Füllen Sie einen Behälter mit gefiltertem oder aufbereitetem Wasser und geben Sie 1 Micropur-Tablette (MP1 oder MF 1T) hinzu. (Falls nicht verfügbar, verwenden Sie 4 Tropfen unparfümierte, ungefärbte Natriumhypochloritlösung, bekannt als gewöhnliches Haushaltsbleichmittel).
- Entfernen Sie die Aktivkohlefasern aus dem System.
- Gießen Sie die Lösung in die SoftFlask™ und schließen Sie das System.
- Drücken Sie die gesamte Wassermenge durch die EZ-Clean Membrane™ aus.
- Lassen Sie alle Komponenten vollständig an der Luft trocknen, bevor Sie das System wieder zusammenbauen.

**Hinweis:** Wenn Sie den Katadyn BeFree™ aus der Langzeitlagerung herausnehmen, spülen Sie das System mit 1 Liter gefiltertem oder aufbereitetem Wasser, um Staub, Partikel und Schalen Geschmack zu entfernen. Wenn kein Wasser fließt, füllen Sie die SoftFlask™ mit Wasser und lassen Sie das System mindestens eine Stunde lang einweichen.

##### FILTERKAPAZITÄT & ERSATZTEILE

Die Lebensdauer der EZ-Clean Membrane™ und der Aktivkohlefaser hängt von der

Wasserqualität ab. Um die Lebensdauer Ihrer EZ-Clean Membrane™ zu verlängern, reinigen Sie sie regelmäßig. Für eine optimale Leistung ersetzen Sie die EZ-Clean Membrane™ nach 1000 Litern oder 264 Gallonen (oder wenn der Wasserfluss langsamer geworden ist oder aufgehört hat) und ersetzen Sie die Aktivkohlefasern nach 200 Litern oder 3 Monaten nach der ersten Verwendung (lesen Sie die Leistungsstipps, um die beste Produktleistung zu gewährleisten). Ersatzteile: EZ-Clean Membrane™, Aktivkohle, Mundstückdeckel, Silikon Mundstück. Erhältlich bei dem Händler, bei dem Sie Ihren Katadyn BeFree™ gekauft haben.

##### KATADYN BEFREE™ BEGRENZTE GARANTIE

www.katadyngroup.com/warranty

#### ESPAÑOL

##### USO PREVISTO DEL BEFREE™ DE KATADYN

Este producto está diseñado para reducir los niveles de bacterias y quistes de protozoos que se encuentran comúnmente en las fuentes de agua dulce para hacerla más segura para beber, cuando se utiliza correctamente de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en este manual. Reduce los microplásticos y cumple las normas microbiológicas de purificación de agua de la Agencia de Protección del Medio Ambiente de EE.UU. para la reducción de bacterias (99,9999% Klebsiella terrigena), quistes de protozoos (99,9% Giardia y Cryptosporidium). La fibra de carbón activado mejorará el sabor, el olor y la claridad. Es ideal para hacer senderismo, acampar en la naturaleza o viajar por zonas urbanas o rurales donde el agua no es segura o es cuestionable.

Definiciones de agua utilizadas en este manual:

Agua dulce = Agua no tratada (lagos, ríos, arroyos, pozos, grifos, etc.), pero no salada ni salobre.
Agua dulce filtrada = Agua potable
Agua tratada = Agua del grifo tratada, agua desinfectada químicamente o agua desinfectada hervida.

##### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

